

Modern Woman

Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum,
Finnish National Gallery

100th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Finland

日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念

モダン・ウーマン

—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち

出品作品リスト Exhibition Checklist

2019年6月18日(火) – 9月23日(月・祝)

国立西洋美術館 新館展示室

主催: 国立西洋美術館、フィンランド国立アテネウム美術館

後援: フィンランド大使館、フィンランドセンター

助成: スカンジナビア・ニッポン ササカワ財団

協力: フィンエア、ヤマトグローバルロジスティクスジャパン、西洋美術振興財団

Tuesday, 18 June – Monday, 23 September 2019

The National Museum of Western Art, Tokyo,
New Wing

Organized by: The National Museum of Western Art, Tokyo; Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery

With the support of: Embassy of Finland, Tokyo; The Finnish Institute in Japan

Supported by the grant-in-aid of: The Scandinavia-Japan Sasakawa Foundation

With the cooperation of: Finnair; Yamato Global Logistics Japan Co., Ltd.; The Western Art Foundation

凡例

- ・ 出品作品は、個人蔵のno. 31を除き、全てフィンランド国立アテネウム美術館所蔵。
- ・ 「*」を付した作品は、版画素描展示室(第2会場)に展示しています。

Notes

- ・ All works in this exhibition are from the collection of the Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery, with the exception of no. 31, which is from a private collection.
- ・ The works to be shown at the Prints and Drawings Gallery are marked with *.

No.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	技法、材質 Technique / Material	版画素描展示室 Prints & Drawings Gallery
1	マリア・ヴィーク Maria Wiik	芸術家の姉ヒルダ・ヴィークの肖像 Portrait of the Artist's Sister Miss Hilda Wiik	1880年 1880	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
2	マリア・ヴィーク Maria Wiik	ポーランド人女性 La Polonaise	1878年 1878	油彩、厚紙 Oil on cardboard	*
3	マリア・ヴィーク Maria Wiik	古びた部屋の片隅、静物 From Old Nooks, Still Life	1880年 1880	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
4	マリア・ヴィーク Maria Wiik	別れ、石垣のための習作 Farewell, Study for <i>The Obstacle</i>	1883年 1883	油彩、板 Oil on wood	
5	マリア・ヴィーク Maria Wiik	教会にて In the Church	1884年 1884	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
6	マリア・ヴィーク Maria Wiik	アトリエにて In the Atelier	1880年代 1880s	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
7	マリア・ヴィーク Maria Wiik	ボートをこぐ女性、スケッチ Woman Rowing, Sketch	1892年頃 c. 1892	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
8	マリア・ヴィーク Maria Wiik	裸体習作、立つ少年 Nude Study, Standing Boy	1903年 1903	油彩、カンヴァス Oil on canvas	*
9	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	コサック(美しきコサック) The Cossack (The Beautiful Cossack)	1878年 1878	油彩、カンヴァス Oil on canvas	*
10	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	スペイン人男性 Spaniard	1881年 1881	油彩、カンヴァス Oil on canvas	*
11	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	少女の頭部 Head of a Girl	1886年 1886	油彩、板 Oil on wood	
12	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	母と子 Mother and Child	1886年 1886	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
13	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	フィエーゾレの風景 Fiesole Landscape	1894年 1894	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
14	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	祖母 Granny	1907年 1907	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
15	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	コスチューム画 I Costume Picture I	1908-09年 1908-09	油彩、カンヴァス Oil on canvas	

No.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	技法・材質 Technique / Material	版画素描展示室 Prints & Drawings Gallery
16	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	木こりI The Woodcutter I	1910-11年 1910-11	油彩・カラークレヨン、カンヴァス Oil and color crayon on canvas	
17	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	母と子 Mother and Child	1917年 1917	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
18	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	古い醸造所(コンポジション) The Old Brewery (Composition)	1918年 1918	油彩、厚紙 Oil on cardboard	
19	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	占い師(黄色いドレスの女性) The Fortune-Teller (Woman in Yellow Dress)	1926年 1926	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
20	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	シュンドビューの館 Sjundby Manor	1927年 1927	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
21	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	青りんごとシャンパン・グラス Green Apples and Champagne Glass	1934年 1934	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
22	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	ロヴィーサからきた少女 Girl from Loviisa	1941-42年 1941-42	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
23	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	木こり、頭部習作 The Woodcutter, Head Study	1943年 1943	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
24	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	快復期 The Convalescent	1938-39年 1938-39	リトグラフ、紙 Lithograph on paper	*
25	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	堅信式の志願者(祈とう) The Confirmation Candidate (Devotions)	1938-39年 1938-39	リトグラフ、紙 Lithograph on paper	*
26	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	コスチューム画(パン屋の娘) Costume Picture (The Baker's Daughter)	1938年 1938	リトグラフ、紙 Lithograph on paper	*
27	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	シルクの靴 Silk Shoes	1938年 1938	リトグラフ、紙 Lithograph on paper	*
28	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	絵本 The Picture Book	1938年 1938	リトグラフ、紙 Lithograph on paper	*
29	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ヤマナラシ Aspens	1893年 1893	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
30	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	春の夜 Spring Night	1894年 1894	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
31	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	マリオネット Marionettes	1907年 1907	多色板目木版、紙 Color woodcut on paper	*
32	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	トスカーナの風景 Landscape from Tuscany	1908年 1908	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
33	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ボール遊び(フォルテ・デイ・マルミ) Ball Game (Forte dei Marmi)	1909年 1909	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
34	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	装飾的風景 Decorative Landscape	1910年 1910	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
35	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	イタリアの風景 Italian Landscape	1900-10年 1900-10	油彩、厚紙 Oil on cardboard	
36	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ヴァルコサーリ島 Valkosaari Island	1919年 1919	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
37	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	自画像 Self-Portrait	1916年 1916	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
38	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	帽子をかぶった自画像 Self-Portrait with Hat	1935年 1935	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
39	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィンランドの春 Finland's Spring	1942年 1942	油彩、カンヴァス Oil on canvas	*
40	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	イカロス Icarus	1940年代 1940s	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
41	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ロッジア・デイ・ランツイ Loggia dei Lanzi	1909年 1909	板目木版、紙 Woodcut on paper	*

No.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	技法、材質 Technique / Material	版画素描展示室 Prints & Drawings Gallery
42	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェのゴルドーニ野外劇場 Goldoni Arena in Florence	1908年 1908	木口木版、紙 Wood engraving on paper	*
43	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェのゴルドーニ劇場 Goldoni Theatre in Florence	1908年 1908	木口木版、紙 Wood engraving on paper	*
44	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ポンテ・ヴェッキオ Ponte Vecchio	1914年 1914	木口木版、紙 Wood engraving on paper	*
45	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェ Florence	1909年 1909	木口木版、紙 Wood engraving on paper	*
46	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェ Florence	1909年 1909	多色木口木版、紙 Color wood engraving on paper	*
47	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェ Florence	1920年代 1920s	多色板目木版、紙 Color woodcut on paper	*
48	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィレンツェ Florence	1925年 1925	多色板目木版、紙 Color woodcut on paper	*
49	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	アルノ Arno	1909年 1909	多色木口木版、紙 Color wood engraving on paper	*
50	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	ポンテ・ヴェッキオ Ponte Vecchio	1910年代初頭 Beginning of 1910s	多色木口木版、紙 Color wood engraving on paper	*
51	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	チェルトーザ Certosa	1915年 1915	多色木口木版、紙 Color wood engraving on paper	*
52	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	哀歌 Elegy	1924年 1924	多色板目木版、紙 Color woodcut on paper	*
53	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	フィンランドの春 Finland's Spring	1936年 1936	多色板目木版、紙 Color woodcut on paper	*
54	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	イタリアの風景、ヴォルテッラ Italian Landscape, Volterra	1909年 1909	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
55	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	イタリアの風景 Italian Landscape	1930年代 1930s	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
56	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	ヘルシンキ市立庭園 Helsinki City Gardens	1943年(?) Possibly 1943	油彩、厚紙 Oil on cardboard	
57	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	トーロ地区 Töölö District	年記無し Undated	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
58	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	海辺のヤシの木 Palm Trees on the Beach	年記無し Undated	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
59	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	エリサベツ・ヴォルッフ Elisabeth Wolff	1940年 1940	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
60	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	自画像 Self-Portrait	年記無し Undated	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
61	シーグリッド・ショーマン Sigrid Schauman	モデル Model	1958年頃 c. 1958	油彩、ハードボード Oil on hardboard	
62	エルガ・セセマン Elga Sesemann	通り Street	1945年 1945	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
63	エルガ・セセマン Elga Sesemann	カイヴォプイストからの眺め View from Kaivopuisto	1941年 1941	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
64	エルガ・セセマン Elga Sesemann	室内 Interior	1940年代 1940s	油彩、カンヴァス Oil on canvas	
65	エルガ・セセマン Elga Sesemann	カフェにて At a Café	1945年 1945	油彩、厚紙 Oil on cardboard	
66	エルガ・セセマン Elga Sesemann	自画像 Self-Portrait	1946年 1946	油彩、厚紙 Oil on cardboard	
67	エルガ・セセマン Elga Sesemann	花売り The Flower Seller	1946年 1946	油彩、厚紙 Oil on cardboard	

No.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	技法、材質 Technique / Material	版画素描展示室 Prints & Drawings Gallery
68	シーグリッド・アフ・フォルセルス Sigrid af Forselles	青春 Youth	1880年代 1880s	ブロンズ Bronze	
69	ヒルダ・フルディーン Hilda Flodin	考える老人 Old Man Thinking	1900年 1900	ブロンズ Bronze	
70	ヒルダ・フルディーン Hilda Flodin	画塾の室内 Academy Interior	1902年 1902	エッチング、紙 Etching on paper	*
71	ヒルダ・フルディーン Hilda Flodin	待ち時間 Waiting	1900年 1900	エッチング、紙 Etching on paper	*
72	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	カール・ユーナズ・ルーヴェ・アルムクヴィストの頭部、 彫刻に基づく Head of Carl Jonas Love Almqvist, after a Sculpture	1873-77年 1873-77	鉛筆、紙 Pencil on paper	*
73	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	リュート弾き、トマ・クチュールに基づく The Lute Player, after Thomas Couture	1877-78年 1877-78	インク、紙 Ink on paper	*
74	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	負傷兵、スケッチ Wounded Warrior, Sketch	1879年頃 c. 1879	鉛筆、紙 Pencil on paper	*
75	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	『スケッチブックⅠ、子ども時代』 <i>Sketchbook I, Childhood</i>	1872-74年 1872-74		*
76	ヘレン・シャルフベック Helene Schjerfbeck	『スケッチブックⅢ、青春時代』 <i>Sketchbook III, Youth</i>	1879-80年 1879-80		*
77	マリア・ヴィーク Maria Wiik	人物習作 Academy Study of a Life Model	年記無し Undated	木炭・クレヨン、紙 Charcoal and crayon on paper	*
78	マリア・ヴィーク Maria Wiik	人物習作 Academy Study of a Life Model	年記無し Undated	木炭・クレヨン、紙 Charcoal and crayon on paper	*
79	マリア・ヴィーク Maria Wiik	『スケッチブック（私の最初のスケッチブック）』 <i>Sketchbook (My First Sketchbook)</i>	1873-76年 1873-76		*
80	マリア・ヴィーク Maria Wiik	『スケッチブック』 <i>Sketchbook</i>	年記無し Undated		*
81	マリア・ヴィーク Maria Wiik	『スケッチブック』 <i>Sketchbook</i>	年記無し Undated		*
82	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	人物習作、パリ Academy Study, Paris	1892年 1892	木炭、紙 Charcoal on paper	*
83	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	『スケッチブック』 <i>Sketchbook</i>	1891-94年 1891-94		*
84	エレン・テスレフ Ellen Thesleff	『スケッチブック』 <i>Sketchbook</i>	1892-93年 1892-93		*
85	ヒルダ・フルディーン Hilda Flodin	自画像 Self-Portrait	1901年 1901	鉛筆、紙 Pencil on paper	*

- ・ 展示会場の温度、湿度、照明は、作品保護に関する国際的基準と慣例、および所蔵美術館の貸出条件にしたがって厳密に管理されています。ご来館の方々にとって理想的と感じられない場合もあるかと存じますがご容赦願います。
- ・ 会場の構成は、カタログと一部異なっています。ご了承ください。
- ・ 隣り合う作品の大きさや壁面とのバランスなど、展示の視覚的効果を考慮したため、ネームプレートの作品番号と展示の順番が異なる場合がございますのでご注意ください。
- ・ Temperature, humidity and lighting in the galleries are strictly controlled for the conservation of works under the provisions of international standards and the lender's conditions of loan. Your understanding of this matter would be appreciated.
- ・ Please note that the structure of display differs slightly from that found in the catalogue.
- ・ The size of works and their balance on the gallery walls were considered in our creation of visually effective display for this exhibition. As a result, the numbers shown on the wall labels and the order of display may differ from that found in the catalogue.



英語、中国語、韓国語の解説パネルをご覧になりたい方は、こちらのQRコードよりアプリをダウンロードして楽しみください。
Please use this QR code to download the exhibition's special app. This will allow you to read the English, Chinese and Korean versions of the gallery explanatory panels on your mobile device.